

## DRAMÁTICO INTENTO DE FUGA EN LA PENITENCIARÍA DE SAN QUINTÍN

### Resultaron muertos tres reclusos y tres policías

San Quintín, 23. (Exclusiva de «The New York Times», para «La Vanguardia».) — Los vigilantes de la prisión, considerada como la más segura de Estados Unidos, han declarado que George Jackson poseía una pistola cuando fue muerto por la policía al intentar escapar.

Jackson, un revolucionario negro, de 29 años, regresaba a su celda después de haber recibido la visita de uno de sus abogados. Fue entonces cuando intentó escapar de la cárcel. La policía se ha negado a revelar la identidad del abogado, que fue la única persona que visitó a Jackson en la tarde del pasado sábado.

Después de que Jackson fuera muerto por los guardianes durante su intento de escapar, otras cinco personas —tres agentes de policía y dos presos de raza blanca— perderían la vida en los enfrentamientos que se produjeron. Otros tres agentes resultaron heridos.

La policía ha revelado que nadie vio como el abogado facilitó la pistola a Jackson.

John E. Thorne, principal abogado de Jackson, ha declarado que él no tenía nada que ver con el trágico incidente. La policía ha confirmado esta declaración.

Horne y Ed Bell, abogados de la madre de Jackson, y la misma señora Jackson han planteado la cuestión de que las autoridades de la cárcel de San Quintín eran las responsables del intento de escapar y de la muerte de Jackson.

«Yo puedo decirles exactamente lo ocurrido. Querían matarlo y lo han matado. Hacia un año y medio que lo estaban intentando y al fin lo han conseguido», declaró la señora Jackson.

Nelson dijo que ningún funcionario de la prisión planeó la muer-

te de Jackson, ya que la idea partió de las autoridades superiores. «Jackson sólo ha sido una víctima del odio», manifestó el abogado.

Nelson agregó que Jackson, uno de los tres «Hermanos Soledad», fue cachecado detenidamente antes de recibir la visita del abogado.

Jackson no tenía la pistola antes de acudir a la sala de visitas, a la que fue conducido altamente custodiado.

«Jackson se sentó en una mesa y el abogado al otro extremo.» La visita duró poco tiempo. Jackson y su visitante estuvieron cara a cara. No había ningún tipo de barrera que impidiera comunicarse directamente, aunque era difícil que pudieran intercambiarse ningún paquete oculto porque los guardianes vigilaban continuamente.

Después de la visita, Jackson fue escoltado hacia su celda. Pero antes tenía que volver a ser registrado. Fue entonces cuando se produjo el incidente. Sacando la pistola dijo:

«Mirad lo que tengo.»

Era una pistola automática de 9 mm. Fue encontrada junto al cadáver después de que fuera tiroteado mortalmente al intentar escapar.

Tres policías se encontraban de servicio en el primer piso de aquella sección de la cárcel de San Quintín destinada «a los presos más peligrosos». Entre ellos se cuentan Fleeta Drumgo y John W. Cluchette, los otros dos «Hermanos Soledad». También se encuentra allí prisionero Ruchell Magee, acusado junto con Angela Davis de colaborar con Jonatan Jackson, un hermano de 17 años de George Jackson, en el intento de liberación de los «Hermanos Soledad», que estaban siendo juzgados en la Audiencia de San Rafael. Jonatan Jackson

fue también uno de los cuatro muertos que se produjeron en aquel grave incidente.

Cuando Jackson mostró su pistola, había un total de seis policías en aquel pasillo de la cárcel. Jackson se encontraba solo. No había ningún otro preso en todo aquel largo pasillo de 100 metros. Nelson ha revelado que Jackson abrió las celdas de otros presos antes de intentar huir.

Debido a que se había producido cierto retraso, un policía abrió la puerta de una celda para hacer una comprobación. Entonces se escuchó un disparo. El policía se retiró y pidió ayuda.

Los policías que estaban fuera aún oyeron otro disparo. Jackson intentó escapar entonces seguido por Larry John Spain, otro preso que está cumpliendo cadena perpetua.

Un agente que estaba en una torre de vigilancia fue quien dio

muerte a Jackson desde una distancia de unos 40 metros. El arma que empleó fue un fusil automático. Spain fue capturado poco después.

Se cree que transcurrieron entre 30 o 40 segundos desde el momento en que Jackson empezó a correr hasta que fue mortalmente herido.

Nelson ha declarado que pasaron otros 15 minutos antes de que los guardias se trasladaran de nuevo al pasillo donde se iniciaron los incidentes. Allí se encontraron con un grupo de 23 presos que estaban fuera de sus celdas y en actitud amenazante.

Después de reducir a los amotinados se encontró el cadáver de dos guardias y de un prisionero en la celda de Jackson. Otro policía estaba herido en el suelo. Otro vigilante y otro prisionero fueron hallados muertos en el pasillo en donde también habían otros dos guardianes heridos. (La Vanguardia, 24-8-71.)

## CINCO PRESOS DE SAN QUINTÍN PIDEN AL GOBIERNO QUE SE HAGA CARGO DE LA PENITENCIARÍA

San Francisco, 26. — Cinco presidiarios de San Quintín han presentado una demanda requiriendo al Gobierno estadounidense que se haga cargo de la Administración y control de la penitenciaría.

El sábado en la cárcel de San Quintín se registró una tentativa de fuga en la que murieron seis personas.

En la demanda judicial, que solicita 14 millones de dólares (980 mi-

llones de pesetas) como indemnización para los cinco presidiarios y sus dos abogados, alega que los internos se encuentran «presos de un reinado de monstruoso terror».

En el documento se requiere el nombramiento por el tribunal de un magistrado o comisión que administre y se encargue de la prisión estatal y que investigue el trato infligido a los presos. — Ap. Efe. (La Vanguardia, 27-8-71.)

## Por facilitar una pistola a Jackson en San Quintín UN ABOGADO, ACUSADO DE ASESINATO

San Rafael (California), 1. (Especial para TELE/EXPRES NYTNS.) Stephen M. Bingham, un abogado de 29 años, perteneciente a una

de las más influyentes y ricas familias de la ciudad, ha sido acusado de cinco de las muertes ocurridas en el intento de fuga del pasado

21 de junio en la prisión de San Quintín, que costó la vida a seis personas.

La acusación específica es que Bingham pasó ocultamente una pistola en la cárcel, entregándola a George Jackson, quien la utilizó para intentar escapar. Las leyes del Estado de California, según el fiscal, determinan que Bingham es cómplice de asesinato.

Angela Davis, la revolucionaria negra, amiga de George Jackson, está acusada de unos cargos similares. El fiscal acusa a Angela Davis de haber ayudado a un hermano de George Jackson a intentar escapar de la Audiencia de San Rafael.

El fiscal del distrito, Bruce Belles, afirma que tiene pruebas de que Bingham, nieto del ex gobernador del Estado de Connecticut, hizo llegar una pistola al revolucionario negro George Jackson, uno de los «Hermanos Soledad». Jackson fue muerto a tiros por los guardias de la prisión, antes de que pu-

diera huir. A Bingham no se le ha hecho responsable de la muerte de Jackson.

Se ha dado la orden de detención contra Bingham y la Policía lo está buscando por todo el país. Bingham no ha sido visto por nadie desde el 21 de agosto, unas pocas horas después de que Jackson iniciara el intento de fuga.

La última persona que ha visto a Bingham fue su tío Woodbridge Bingham, un profesor retirado de la Universidad de Berkeley. El profesor ha revelado que invitó a comer a su sobrino el pasado día 21, después de llevar año y medio sin verte. «Cuando vino a comer, ya había estado en San Quintín. Su conversación era muy agradable y estaba muy tranquilo. En ningún momento demostró inquietud.»

El padre de Bingham, que es Juez Federal, ha revelado que en las pasadas Navidades regaló a su hijo el libro: «Hermanos Soledad. Cartas desde la cárcel de George Jackson». (Tele/eXpres, 1-9-71.)

### Inesperado informe médico

## GEORGE L. JACKSON FUE MUERTO A TIROS POR LA ESPALDA

La matanza de Attica plantea ahora la veracidad del informe oficial sobre la muerte del revolucionario de color

San Rafael (California), 22. (Especial para TELE/EXPRES-NYTNS.) — El forense del condado de Marin ha declarado que el recluso George L. Jackson fue muerto a tiros por la espalda cuando intentaba escapar de la cárcel de San Quintín. La versión oficial que habían sostenido hasta ahora las autoridades era de que Jackson había sido muerto de un disparo que le alcanzó la cabeza.

El inesperado informe del doctor Donovan O. Cooke, el forense del

condado, ha vigorizado los debates sobre las circunstancias que rodean la muerte de George L. Jackson, un joven revolucionario negro que colaboró con Angela Davis. Jackson es autor del libro «Soledad Brothers», que en los últimos meses se ha convertido en un verdadero «best-seller».

Las autoridades de la cárcel de San Quintín declararon que Jackson había sido muerto a tiros por los guardianes que estaban situados en una torre de vigilancia cuando

el prisionero intentaba alcanzar un muro.

Otras cinco personas, entre las que se incluían cinco guardianes, murieron también durante aquel trágico incidente. Las muertes de aquellas cinco personas fueron atribuidas, siempre según fuentes oficiales, a los reclusos que se encontraban en la misma celda de Jackson.

#### NUEVA VERSIÓN OFICIAL

Sin embargo, después de la matanza de Attica y tras las afirmaciones del forense de que los rehenes del penal habían sido muertos a tiros por los asaltantes, se ha vuelto a plantear la veracidad de las afirmaciones oficiales sobre las circunstancias que rodearon la muerte de Jackson.

En la autopsia preliminar, cuyo resultado fue facilitado dos días después de los trágicos hechos, Cooke dijo que Jackson resultó muerto por los disparos que le alcanzaron en la cabeza.

Sin embargo, en el informe oficial facilitado ayer, el forense afirmaba que los resultados de la primera autopsia eran erróneos. Cooke dijo ayer lo contrario de lo que había sostenido en el informe oficial.

En la explicación oficial de la muerte de Jackson se decía que el joven revolucionario negro había sido muerto después de que intentara escapar con la ayuda de una pistola que le había entregado clandestinamente su abogado.

#### PUDO CAER EN UNA TRAMPA

Un guardia había declarado que

Jackson fue muerto por unos agentes que estaban en una torre de vigilancia. Sin embargo, el forense afirma que los resultados de la autopsia no concuerdan con esta versión.

Diversas organizaciones pro Derechos Civiles han pedido ya que se realice una investigación sobre las extrañas circunstancias que rodearon la muerte de George L. Jackson. De día en día se plantea más abiertamente la posibilidad de que el joven revolucionario negro cayera en una trampa que le hubieran preparado con anterioridad. Hasta ahora no se han hecho acusaciones concretas, pero se piden responsabilidades.

La matanza de Attica ha abierto nuevos interrogantes sobre la manera como son tratados los reclusos norteamericanos, especialmente los presos negros que defienden posiciones revolucionarias.

#### APLAZAN EL JUICIO DE ANGELA DAVIS

El juicio de Angela Davis, que debería iniciarse el próximo día 27 de septiembre, ha sido aplazado de nuevo.

Esta vez la cuestión no es cuándo, sino dónde.

Los procuradores de la militante negra, a la que se acusa de asesinato, presentaron ayer una moción pidiendo que el caso sea llevado al sur de San Francisco, donde «tiene más probabilidades, aunque no muchas, de un juicio justo».

El juez del Tribunal Supremo, Richard E. Arnason, aplazó el juicio indefinidamente y estudiará los argumentos presentados en favor de la moción. (Tele/cXpres, 22-9-71.)